

МІЖНАРОДНИЙ ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ
ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ ЕМБРІОНІВ/ООЦИТІВ ОВЕЦЬ ТА КІЗ/
INTERNATIONAL VETERINARY CERTIFICATE
FOR INTRODUCTION INTO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE OF EMBRYOS/OOCYTES OF OVINE AND
CAPRINE ANIMALS/
МЕЖДУНАРОДНИЙ ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ
НА ВВОЗ НА ТАМОЖЕННУЮ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ ЕМБРИОНОВ/ООЦИТОВ ОВЕЦ И КОЗ

Країна-експортер/ Exporting country/ Страна-экспортер

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу/ Part I: Details of dispatched consignment/ Часть I: Данные об отправленном грузе	I.1. Відправник/Consignor/ Грузоотправитель Назва/Name/ Наименование: Адреса/Address/ Адрес Номер телефону /Tel./ Тел.				I.2. Номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ International Veterinary Certificate reference number/ Регистрационный № Международного ветеринарного свидетельства		I.2.a.	
					I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country/ Центральный компетентный орган страны-экспортера			
					I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортера/ Local Competent Authority of exporting country/ Местный компетентный орган страны-экспортера			
	I.5. Одержувач/ Consignee/ Грузополучатель Назва / Name/ Наименование Адреса/ Address/ Адрес Поштовий індекс/ Postal code/ Почтовый индекс Телефон/ Tel./ Тел.				/			
I.7. Країна походження / Country of origin / Страна происхождения	Код ISO/ ISO code/ Код ISO	I.8. Зона призначення / Zone of origin/ Зона происхождения	Код/ Code/ Код	I.9. Країна призначення/ Country of destination/ Страна назначения	Код ISO/ ISO code/ Код ISO	I.10. Зона призначення/ Zone of destination/ Зона назначения	Код/ Code/ Код	
I.11. Місце походження/ Place of origin/ Место происхождения Назва/ Name / Наименование Адреса / Address/ Адрес Номер затвердження/ Approval number/ Номер разрешения				I.12. Місце призначення/ Place of destination / Место назначения Назва/ Name / Наименование Адреса / Address / Адрес Поштовий індекс/ Postal code/ Почтовый индекс				
I.13. Місце відвантаження/Place of loading/ Место погрузки Адреса /Address / Адрес				I.14. Дата відправлення/ Date of departure/ Дата отправления				
I.15. Транспорт/Means of transport / Транспортное средство / <input type="checkbox"/> Судно/Ship/ Корабль <input type="checkbox"/> Літак Aeroplane/ Самолет Залізничні вагони/ <input type="checkbox"/> Railway wagon/ Железнодорожный транспорт				I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry BIP in Ukraine/ ПИП ввоза в Украину				

II. Інформація щодо здоров'я тварин/ Animal health information/ Информация о здоровье животных

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:/ Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

II.1 [Ембріони][ооцити] овець та кіз, зазначені в частині I цього міжнародного ветеринарного сертифіката, щодо зазначених нижче захворювань відповідають таким вимогам:/[Embryos] [oocytes] of ovine and caprine animals described in Part I of this International Veterinary Certificate regarding listed below diseases comply with the following requirements:/Эмбрионы и ооциты овец и коз, указанные в части I этого международного ветеринарного сертификата, по указанным ниже заболеваниям соответствуют таким требованиям:

II.1.1. [чума дрібних жуйних - тварини-донори ембріонів упродовж щонайменше 21 дня перед збором ембріонів утримувались на території країни ⁽¹⁾або зони⁽²⁾, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від чуми дрібних жуйних]/ [peste des petits ruminants - donor animals of embryos have been kept at least for the last 21 days prior to the collection of embryos on the territory of a country⁽¹⁾ or zone⁽²⁾ free from peste des petits ruminants in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements]; [чума мелких жвачных - животные-доноры эмбрионов в течение не менее 21 дня перед сбором эмбрионов содержались на территории страны⁽¹⁾ или зоны ⁽²⁾, которые в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ свободны от чумы мелких жвачных животных];

II.1.2. [контагіозна плевропневмонія кіз - тварини-донори [ембріонів][ооцитів] на момент збору [ембріонів][ооцитів] утримувались на території країни, яка відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільною від контагіозної плевропневмонії кіз]/ [contagious caprine pleuropneumonia - on the collection date of [embryos] [oocytes] donor animals have been kept on the territory of a country free from contagious caprine pleuropneumonia in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements]; —контагиозная плевропневмония коз - животные-доноры на момент сбора [эмбрионов] [ооцитов] содержались на территории страны, которая является свободной от контагиозной плевропневмонии коз в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;

II.1.3. [бруцельоз - тварини-донори ембріонів не були вакциновані проти бруцельозу протягом останніх трьох років і:]/[donor animals of embryos have not been vaccinated against brucellosis for the past 3 years and:/ бруцеллез - животные-доноры эмбрионов не были вакцинированы против бруцеллеза в течение последних трех лет и:

утримувались на території країни⁽¹⁾ або зони⁽²⁾, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від бруцельозу/ have been kept on the territory of a country⁽¹⁾ or zone⁽²⁾ free from brucellosis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements;/ содержались на территории страны ⁽¹⁾ или зоны ⁽²⁾, которые в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ свободны от бруцеллеза;

⁽¹⁾або/и/или

утримувались у господарстві, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільним від бруцельозу, та кожні шість місяців тварини піддавались діагностичним дослідженням на бруцельоз із негативними результатами/ have been kept on a holding free from brucellosis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements and animals have been subjected to diagnostic tests for brucellosis with negative results every 6 months];/ содержались в хозяйстве, которое в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ является свободным от бруцеллеза, и каждые шесть месяцев животные подвергались диагностическим исследованиям на бруцеллез с отрицательными результатами;

Дата дослідження / Date of test/ Дата теста	Результат / Result/ Результат

II.1.4. [блутанг - тварини-донори ембріонів, отриманих *in vivo*:/ bluetongue - donor animals of *in vivo* produced embryos:/ блутанг - животные-доноры эмбрионов, полученных *in vivo*: упродовж щонайменше 60 днів до початку та під час збору ембріонів утримувались в країні⁽¹⁾ або зоні⁽²⁾, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від блутангу/ have been kept in country⁽¹⁾ or zone⁽²⁾ free from bluetongue at least for 60 days before to start and during of collection of embryos in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements/ в течение не менее 60 дней до начала и во время сбора эмбрионов содержались в стране ⁽¹⁾ или зоне ⁽²⁾, которые в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ свободны от блутанга;

⁽¹⁾або/и/или

піддавались серологічному дослідженню на визначення антитіл до групи блутангу з негативними результатами (таке дослідження проводилось відповідно до вимог МЕБ у період між 28 та 60 днем після останнього збору ембріонів у межах однієї партії)/ have been subjected to a serological test to detect antibodies to bluetongue group with negative results (this test was carried out between day 28 and day 60 after the last collection of *in vivo* produced embryos within one batch in accordance with the OIE requirements);/ подвергались серологическому исследованию для обнаружения антител к группе вируса блутанга с отрицательными результатами (такое исследование проводилось в соответствии с требованиями МЭБ в период между 28 и 60 днем после последнего сбора *in vivo* полученных эмбрионов в пределах одной партии);

Дата дослідження / Date of test/ Дата испытания	Результат / Result/ Результат

⁽¹⁾або/и/или

тварини-донори ембріонів пройшли дослідження зразків крові на визначення збудника з негативними результатами відповідно до вимог МЕБ/ donor animals of embryos have been subjected to an agent identification test on a blood sample with negative results in accordance with the OIE requirements];/ животные-доноры эмбрионов прошли исследования образцов крови для идентификации возбудителя с отрицательными результатами в соответствии с требованиями МЭБ] /

Дата дослідження / Date of test/ Дата теста	Результат / Result/ Результат

II.1.5. чума ВРХ – [ембріони] [ооцити] зібрані на території країни, де протягом останніх 12 місяців перед збором [ембріонів] [ооцитів] не було зафіксовано випадків чуми ВРХ/ rinderpest – [embryos] [oocytes] were collected on the territory of a country where no cases of rinderpest have been registered for the last 12 months prior to the collection of [embryos] [oocytes]/ чума КРС - [эмбрионы] [ооциты] были отобраны на территории страны, где в течение последних 12 месяцев перед сбором [эмбрионов] [ооцитов] не было зафиксировано случаев чумы КРС;

II.2 Захворювання, визначені пунктом II.1 цього міжнародного ветеринарного сертифіката, входять до переліку захворювань, які підлягають обов'язковому повідомленню на усій території країни походження в рамках двосторонньої торгівлі/The diseases referred to in point II.1 of this International Veterinary Certificate are on the list of notifiable diseases across the country of origin in the framework of bilateral trade./ Болезни, указанные в пункте II.1 этого международного ветеринарного сертификата, входят в перечень болезней, подлежащих нотификации на всей территории страны происхождения в рамках двусторонней торговли.

II.3 Тварини-донори [ембріонів][ооцитів]:/ Donor animals of [embryos] [oocytes]: /Животные-доноры эмбрионов / ооцитов:

II.3.1 мають індивідуальний ідентифікаційний номер, що дає можливість визначити самицю, яка їх народила, та господарство їх походження/ have an individual identification number which allows for the identification of female that has given birth to them and holding of their origin./ имеют индивидуальный идентификационный номер, что позволяет определить самку, которая их родила, и хозяйство их происхождения;

II.3.2 у день збору [ембріонів][ооцитів] не мали клінічних ознак захворювань, визначених пунктом II.1 цього міжнародного ветеринарного сертифіката/ did not show any clinical signs of diseases referred to in point II.1 of this International Veterinary Certificate on the day of collection of [embryos] [oocytes]./ в день сбора эмбрионов/ооцитов не имели клинических признаков болезней, указанных в пункте II.1 этого международного ветеринарного сертификата.

II.4 ~~Тварини-донори [ембріонів][ооцитів] не отримували кормів тваринного походження, при виготовленні яких використовувалися тканини жуйних тварин/Donor animals of [embryos] [oocytes] have not been fed with feedstuffs of animal origin produced with the use of tissues of ruminants./ Животные-доноры эмбрионов/ооцитов не получали корма животного происхождения, при изготовлении которых использовались ткани жвачных животных.~~

II.5 Діагностичні дослідження, зазначені в пункті II.1 цього міжнародного ветеринарного сертифіката, проводились під контролем компетентного органу країни походження відповідно до вимог МЕБ/ Diagnostic tests laid down for in point II.1 of this International Veterinary Certificate were carried out under control of the competent authority of the country of origin in accordance with the OIE requirements./ Диагностические исследования, указанные в пункте II.1 этого международного ветеринарного сертификата, проводились под контролем компетентного органа страны происхождения в соответствии с требованиями МЭБ.

II.6 [Ембріони][ооцити] овець та кіз отримані, перероблені та зберігались відповідно до вимог законодавства України ⁽¹⁾або відповідно до вимог МЕБ/[Embryos] [oocytes] of ovine and caprine animals were collected, processed and stored in accordance with requirements of Ukrainian legislation ⁽¹⁾or requirements of OIE Terrestrial Animal Health Code./ [Эмбрионы][ооциты] овец и коз отобраны, обработаны и хранились в соответствии с требованиями законодательства Украины ⁽¹⁾ или в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.

II.7 У [ембріонах][ооцитах] овець та кіз відсутні патогенні і токсигенні мікроорганізми та клітини крові/ [Embryos] [oocytes] of ovine and caprine animals do not contain pathogenic and toxicogenic microorganisms and blood cells./ В [эмбрионах][ооцитах] овец и коз отсутствуют патогенные и токсигенные микроорганизмы и клетки крови;

II.8 ~~Сперма, що використовується для запліднення ооцитів, відповідає вимогам пункту 1 глави 2 розділу III Вимог щодо ввезення на митну територію України живих тварин та їхнього репродуктивного матеріалу, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16.11.2018/The semen used for the purpose of fertilising oocytes comply with the requirements of point 1 of Section 2 of Chapter III of Requirements for introduction into Ukraine of live animals and their reproductive material, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018./ Сперма, неопользуемая для оплодотворения ооцитов, соответствует требованиям пункта 1 главы 2 раздела III Требований к ввозу в Украину живых животных и их репродуктивного материала, утвержденных приказом Министерства аграрной политики и продовольствия Украины № 553 от 16.11.2018 г.~~

II.9 [Ембріони][ооцити] овець та кіз перевозяться в опломбованих та нових/стерильних контейнерах. Пломбування контейнерів проводилось під контролем (наглядом) державного ветеринарного інспектора країни-експортера / країни походження/ [Embryos] [oocytes] of ovine and caprine animals are transported in sealed new/sterile containers. Containers have been sealed under the control (supervision) of official veterinary of the exporting country/country of origin./ [Эмбрионы][ооциты] овец и коз перевозятся в опломбированных новых / стерильных контейнерах. Пломбирование контейнеров проводилось под контролем (надзором) государственного ветеринара страны-экспортера / страны происхождения

Примітки/Notes// Примечания

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до ембріонів/ооцитів овець та кіз, що походять із території країни та з потужності, які внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) на митну територію України ембріонів/ооцитів овець та кіз. /Requirements of this International Certificate apply to the embryos/oocytes of ovine and caprine animals, that originate from the territory of the country and from establishment that are listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the customs territory of Ukraine of the embryos/oocytes of ovine and caprine animals./ Требования настоящего международного сертификата применяются к ооцитам/эмбрионам овец и коз, происходящих из территории страны и с предприятия, которые внесены в реестр стран и предприятий, из которых разрешается ввоз на таможенную территорию Украины ооцитов/эмбрионов овец и коз.

До цього міжнародного ветеринарного сертифіката додається специфікація, що містить такі дані:/This International Veterinary Certificate is accompanied with specification containing the following data:/ К этому международному ветеринарному сертификату прикладывается спецификация, содержащая следующие данные:

порода, кличка, ідентифікаційний номер тварини-донора/ breed, name, identification number of the donor animal;/порода, кличка,

ідентифікаційний номер тваринного-донора;

число, місяць та рік взяття [ембріонів][ооцитів]/date, month year of collection of [embryos] [oocytes];/ число, місяць і год отбору ембріонів / ооцитів⁽¹⁾

кількість каністр у спеціальних контейнерах (посудинах)/number of cans in special containers;/количество металлических банок в специальных контейнерах;

кількість серій і доз в одній каністрі/number of batches and doses in one can./ количество серий и доз в одной металлической банке.

Частина I/Part I:/ Часть I:

Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перезавантаження/ Box I.15: Indicate registration number railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry VIP in Ukraine./ (Графа I.15: Указати реєстраційний номер (для залізничного транспорту, контейнера і грузового автомобіля), номер рейса (для самолета) или название (для судна). Грузоотправитель обязан проинформировать пограничный инспекционный пост ввоза в Украину в случае разгрузки или повторной загрузки.

Пункт I.22: Кількість пакетів (ящиків) повинна відповідати кількості контейнерів/ Box I.22: Number of packages should correspond to number of containers./ Графа I.22: Количество грузовых мест должно соответствовать количеству контейнеров.

Пункт I.28: Вказати:/ Box I.28: Indicate:/ Графа I.28: Указати:

Вид тварин (наукова назва) – вказати “Ovis aries” або “Capra hirus” відповідно/ Species (Scientific name) – indicate “Ovis aries”, or “Capra hirus” as appropriate./ Види (научное название)

Категорія – вказати “in vivo” або “in vitro” відповідно/Category – indicate “in vivo” or “in vitro” as appropriate./ категорія – указати “in vivo” или “in vitro”, как належит.

Ідентифікація донора (донорів) – вказати ідентифікаційний номер тварини/Donor/s identity – indicate identification number of animal;/ Идентификация донора (доноров) - указать идентификационный номер животного;

Дата збору - вказати “дд/мм/рррр”/Date of collection – indicate “dd/mm/yyyy”./ Дата збору - указать "дд / мм / гггг".

Дата заморожування - вказати “дд/мм/рррр”/ Date of freezing – indicate “dd/mm/yyyy”./ Дата замораживания - указать "дд / мм / гггг".

Частина II/Part II:/ Часть II:

⁽¹⁾ **Вибрати потрібне/Keep as appropriate./ Оставить при необходимости.**

⁽²⁾ **Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування /Applied in case of zoning recognition by the Competent Authority of Ukraine./ Применяется в случае признания зонирования компетентным органом Украины.**

⁽³⁾ **Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/The signature and the seal must be in a different colour that of the text./ Подпись и печать должны отличаться цветом от остального текста.**

[] - Видалити де це необхідно/ Delete as appropriate./ Ненужное удалить.

**Державний ветеринарний інспектор/
Official veterinarian/ Государственный ветеринарный врач**

**Прізвище (великими літерами)/
Name (in capitals letters)/ Имя (заглавными буквами)**

**Дата/
Date:/ Дата:**

**Печатка⁽³⁾/
Stamp⁽³⁾/ Печать⁽³⁾**

**Кваліфікація та посада/
Qualification and title/ Квалификация и должность**

**Підпис⁽³⁾/
Signature⁽³⁾/ Подпись⁽³⁾**